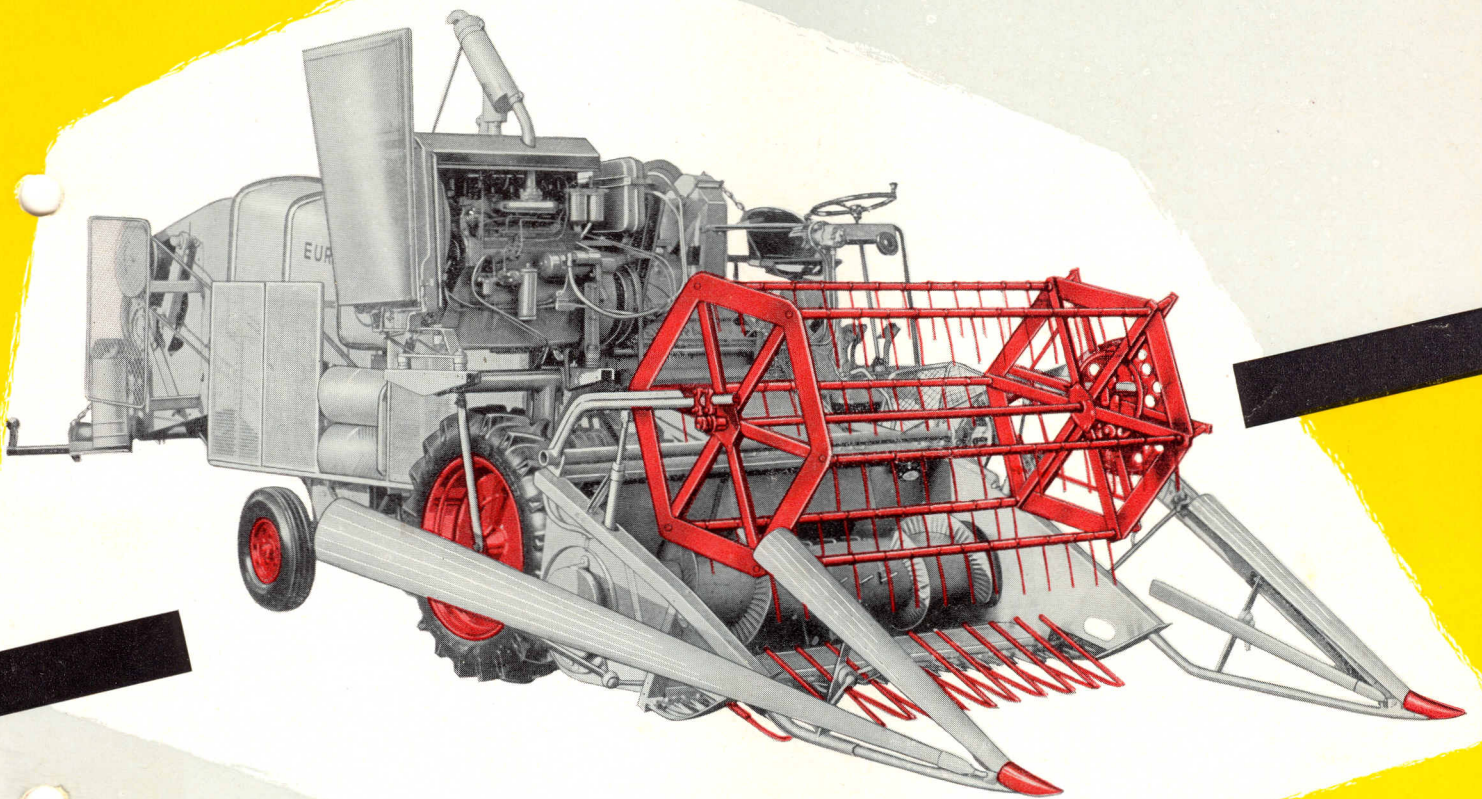


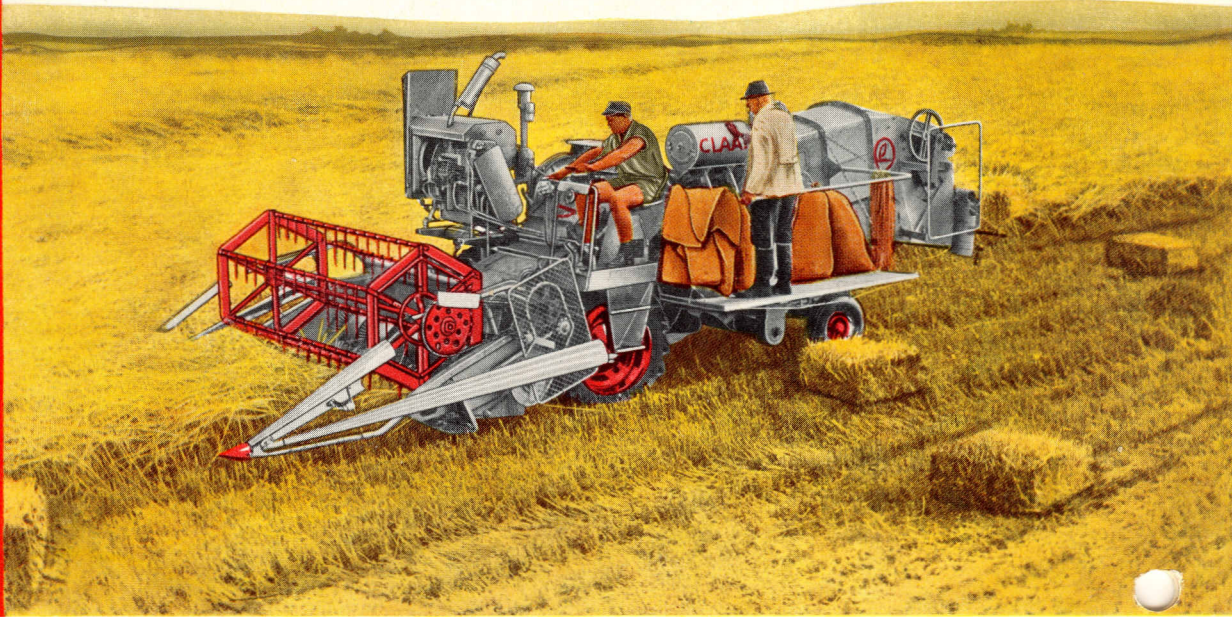
▶ CLAAS - EUROPA ◀



ein selbstfahrender Mähdrescher mittlerer Größenklasse
für schwierigste europäische Ernteverhältnisse,
aus Europas ältester und größter Mähdrescher-Spezialfabrik

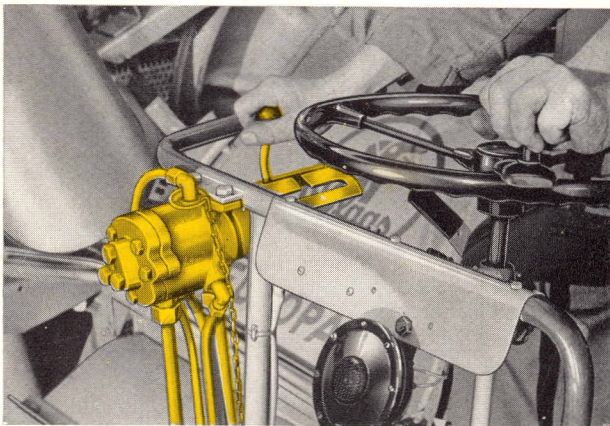
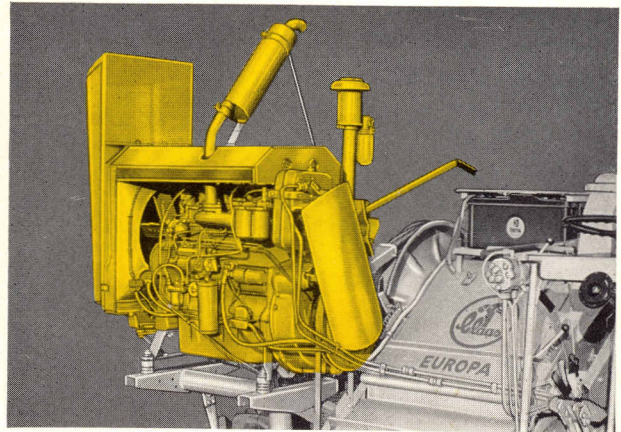


CLAAS-EUROPA-



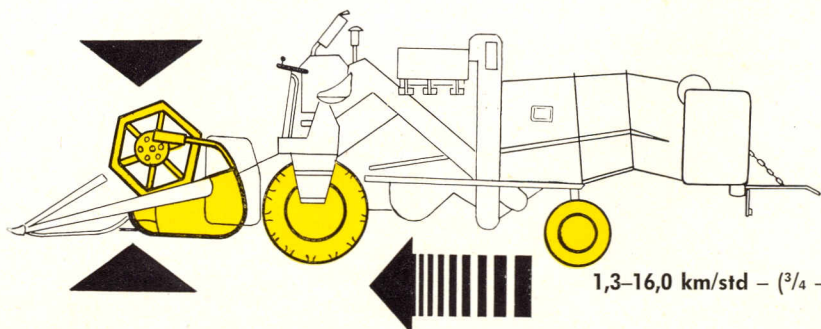
mit 45 PS starkem Motor

Für den CLAAS EUROPA wurde ein besonders starker Motor gewählt, um der Maschine eine ausreichende Kraftreserve auch unter erschwerten Bedingungen zu geben. So ist selbst im schwersten Lagergetreide, am Hang oder bei sehr weitem Korn-/Strohverhältnis eine gleichbleibend hohe Leistung zu erreichen. – Zur Verwendung kommt der im Mähdrescherbau seit Jahren bewährte 4-Zylinder-Perkins-Diesel-Motor, der bei 1500 U/min 45 PS leistet und sich durch Robustheit und lange Lebensdauer auszeichnet



mit Vollhydraulik

Der Maschinenführer beherrscht den CLAAS EUROPA mit dem kleinen Finger! Ohne körperliche Anstrengung bedient er mit der serienmäßig (ohne Mehrpreis) eingebauten Hydraulik-Anlage die Höhenverstellung von Schneidwerk und Haspel und regelt die Fahrgeschwindigkeit stufenlos. Damit hat er die Möglichkeit, Vorfahrt, Schnitthöhe und Haspelhöhe sekundenschnell allen wechselnden Fruchtverhältnissen anzupassen und die große Leistungsfähigkeit der Maschine stets voll auszunutzen

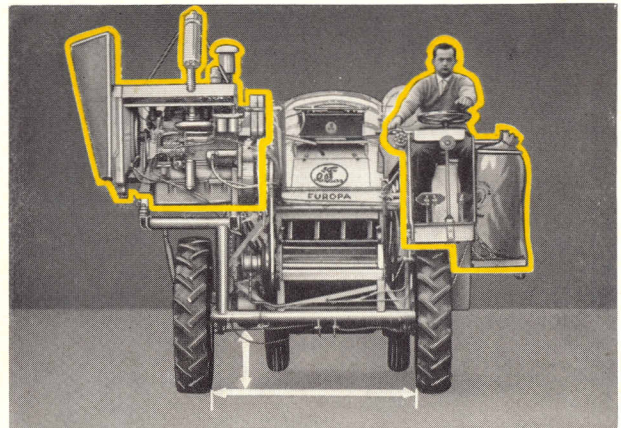


1,3-16,0 km/std – (3/4 - 10 mph)

ein Mähdrescher - wie Sie ihn wünschen

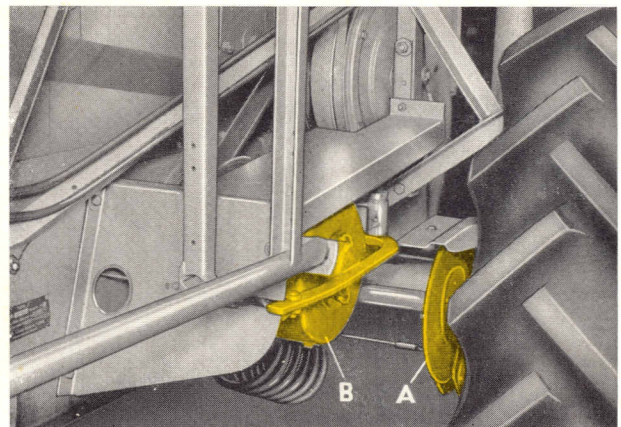
mit großer Bereifung

Niedriger Bodendruck und erhebliche Bodenfreiheit werden erreicht durch die großdimensionierte Bereifung. Die große Spurweite der Triebräder und die ausgeglichene Gewichtsverteilung durch seitliche Anordnung des Motors gegenüber Fahrerstand und Absackplattform verleihen der Maschine eine außergewöhnlich gute Hangsicherheit. Diese Motoranordnung bietet gleichzeitig den Vorteil, daß Dreschtrommel und Korb von oben her für Reinigungsarbeiten leicht zugänglich sind. - Eine Steinfangmulde schützt die Dreschorgane vor Beschädigungen durch Fremdkörper und erhöht die Betriebssicherheit der Maschine



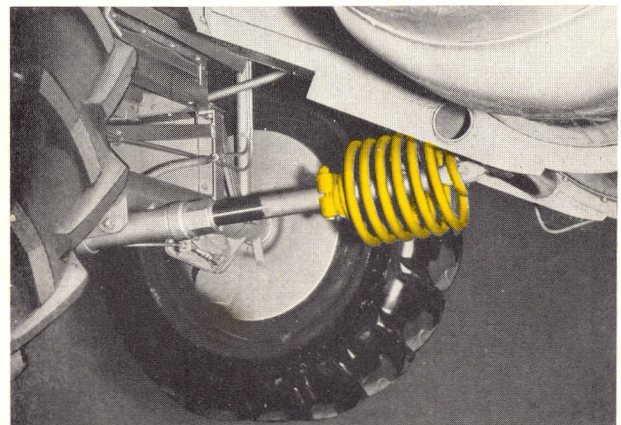
mit fahrsicherer Ausrüstung

Der CLAAS EUROPA wird wie ein Schlepper gefahren - also kuppeln (Einscheiben-Trockenkupplung B) und Gang einlegen (3 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang) - wobei die Geschwindigkeit innerhalb der einzelnen Gänge stufenlos hydraulisch zu regeln ist. Durch die auch als Einzelradbremse wirkende Fußbremse (Scheibenbremse A) ist die Maschine besonders wendig. Schon ohne Betätigung der Einzelradbremse beträgt der Wenderadius nur 1,75 m. Die Handbremse ist unabhängig von der Fußbremse als Getriebebremse ausgeführt



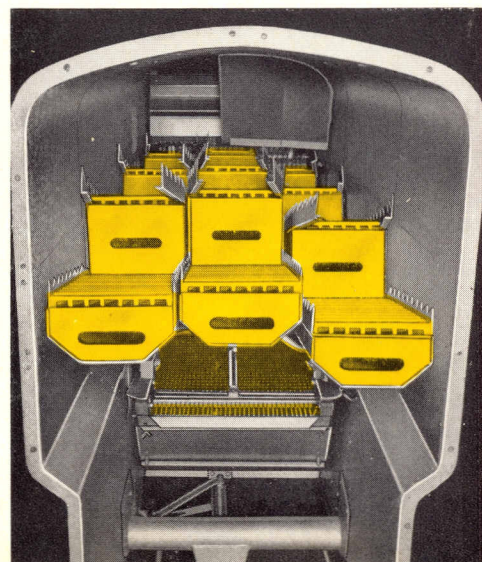
mit „tastendem“ Schneidwerk

Eine fühlbare Bedienungserleichterung bietet das gefederte Schneidwerk besonders beim Mähen von Lagergetreide auf unebenem Boden. Die fortlaufende Korrektur der Schnitthöhen-Einstellung erfolgt „tastend“ automatisch und unabhängig von der hydraulischen Höhenverstellung. Durch eine vom Fahrer zu bedienende Schnellkupplung können Messer, Haspel und Einzugsorgane zur Unterbrechung der Getreidezuführung sekundenschnell abgeschaltet werden. Das Schneidwerk des CLAAS EUROPA wird serienmäßig mit 14 Ährenhebern (CLAAS-Patent) und zwei dreiteiligen, verstellbaren Halnteilern (CLAAS-Patent) ausgerüstet

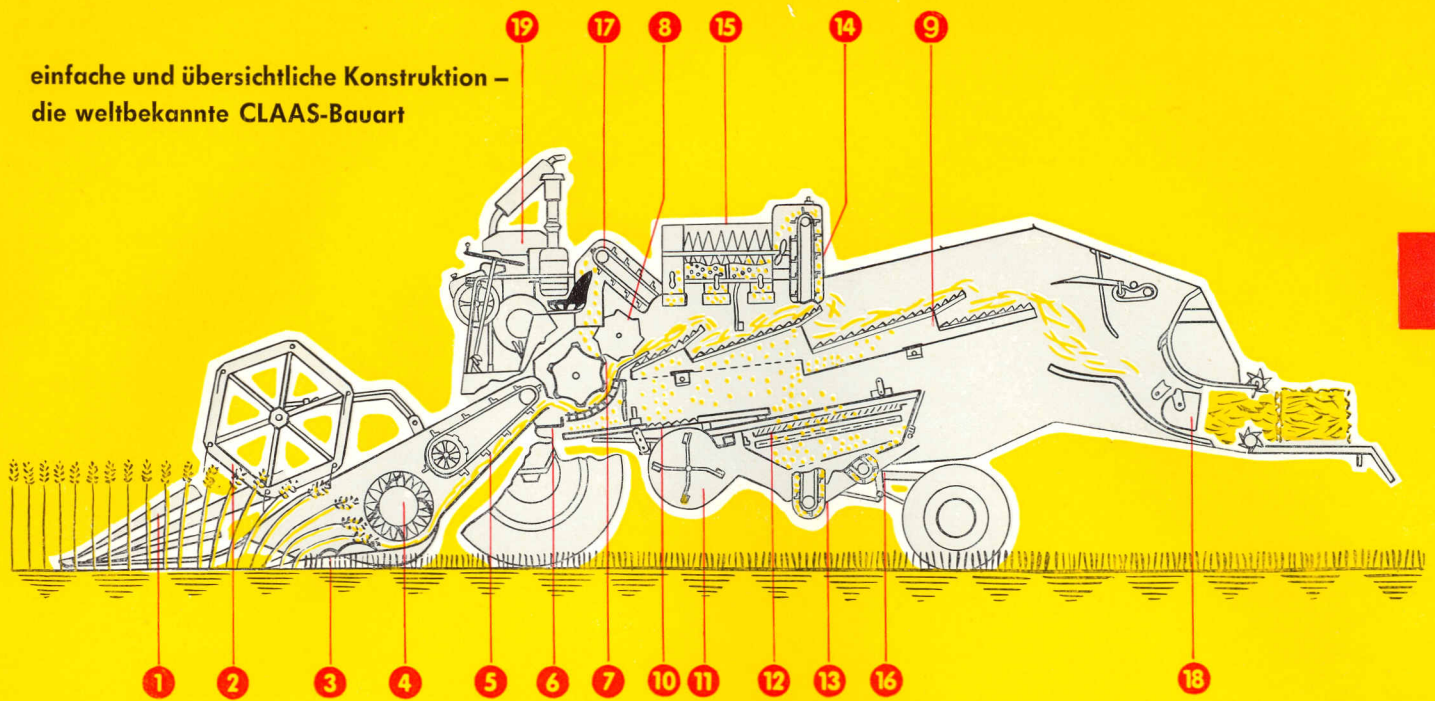


mit reichlich bemessenen „Verdaungsorganen“

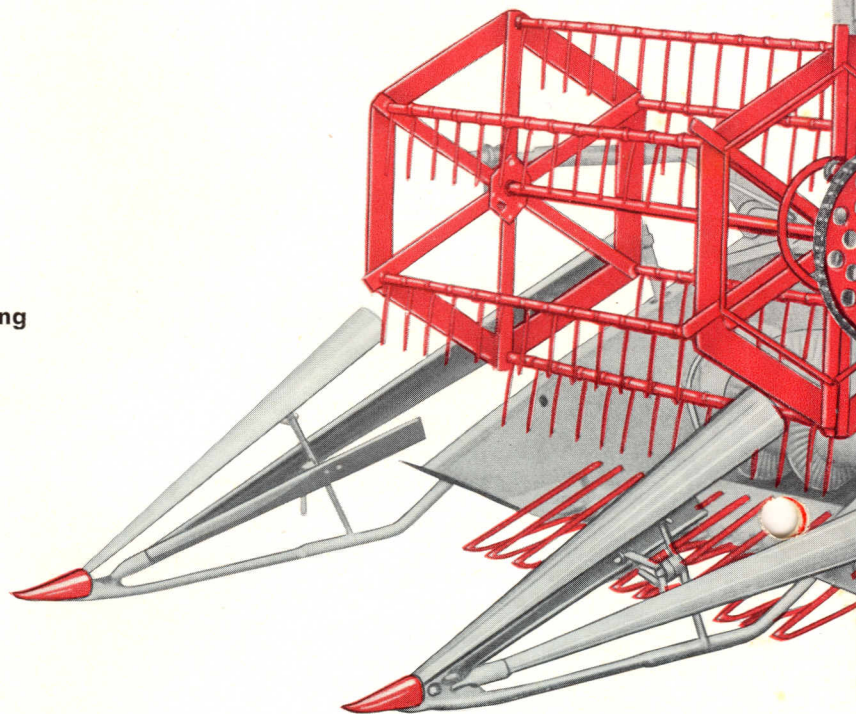
Entsprechend der hohen Dreschleistung des CLAAS EUROPA sind die „Verdaungsorgane“ (Schüttler und Reinigung) besonders groß bemessen. Der über zwei Kurbelwellen angetriebene, sehr lange dreiteilige Hordenschüttler garantiert eine sorgfältige Ausschüttelung. Die Druckwindreinigung, mit neuartiger Vorabsiebung, verstellbarem Lamellensieb und austauschbarem Untersieb, reinigt das Getreide marktfertig. Der Übergang der Reinigung, die sogenannte Überkehr, wird durch den Überkehrelevator nochmals der Dreschtrommel zugeführt



einfache und übersichtliche Konstruktion –
die weltbekannte CLAAS-Bauart

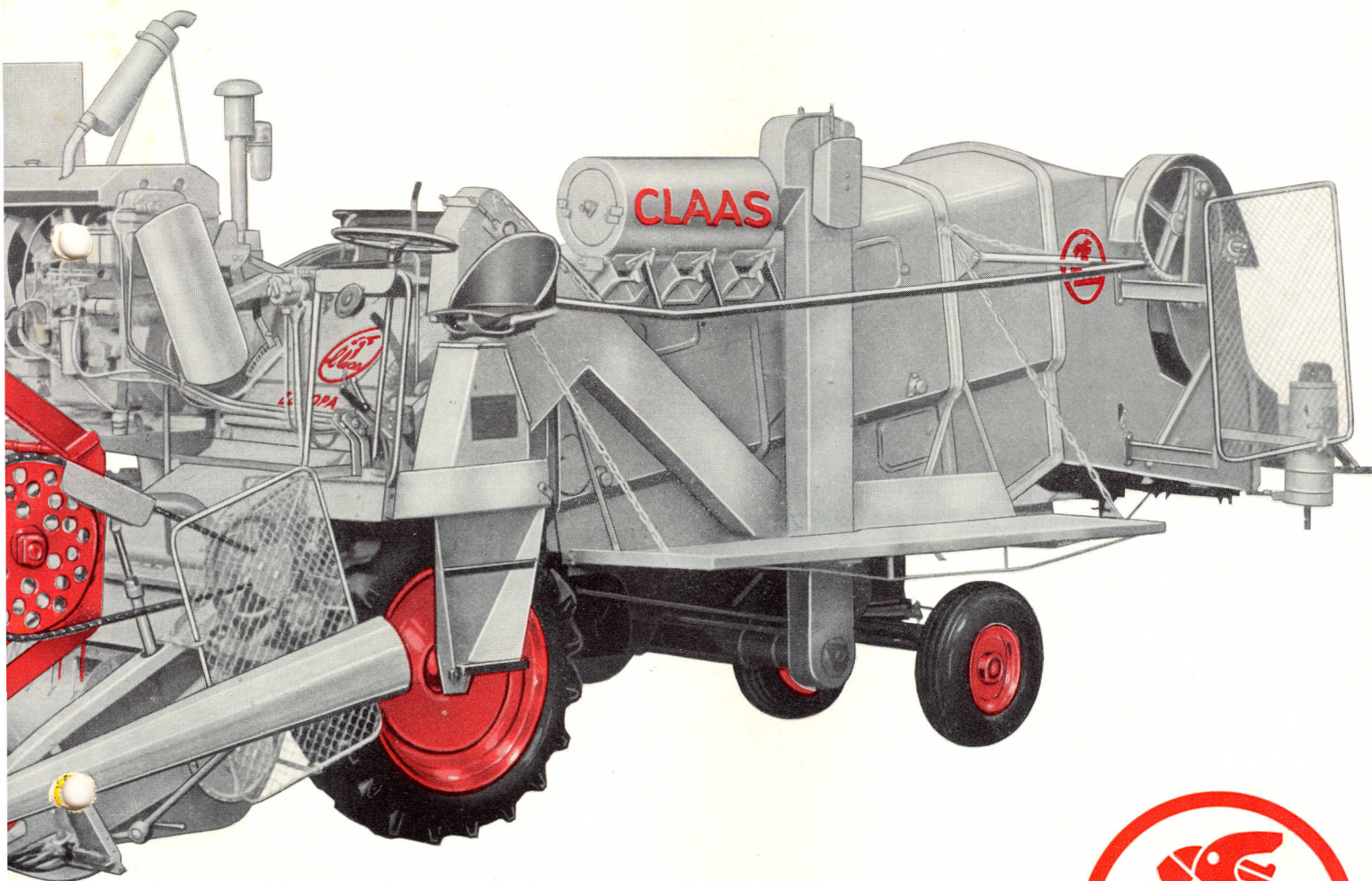


- 1 Halnteiler
- 2 Pick Up-Haspel
- 3 Messerbalken
- 4 Einzugswalze
- 5 Kettenschrägförderer
- 6 Steinfangmulde und Entgrannungseinrichtung
- 7 Dreschtrommel und Korb
- 8 Wendetrommel
- 9 Schüttler
- 10 Vorbereitungsboden
- 11 Reinigungsgebläse
- 12 Siebreinigung
- 13 Kornschnecke
- 14 Kornelevator
- 15 Sortierzylinder
- 16 Überkehrschnecke
- 17 Überkehrelevator
- 18 Strohpresse
- 19 Motor



Serienmäßig (also ohne Mehrpreis) wird folgende Ausrü-
45-PS-Diesel-Motor – Dreiganggetriebe mit hydraulisch be-
und Vorfahrt – große Bereifung (vorn 10–28 AS, hinten
14 Ährenheber – 2 Mähmesser – gefedertes Schneidwerk
mulde – Entgrannungseinrichtung – 4 Wechslerräder für
siebe – geräumige hochliegende Absackplattform – Sch
St. V. Z. O. – Feuerlöscher – verschiedene Ersatzteile und

CLAAS-EUROPA



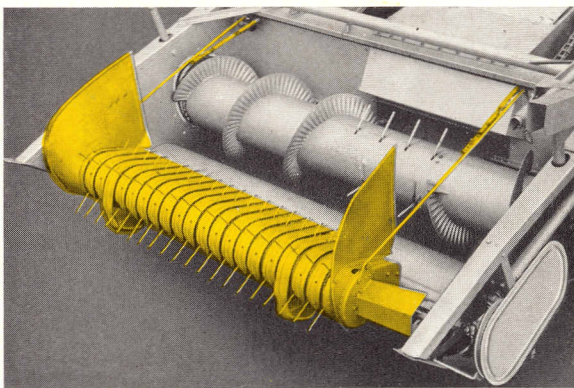
ung geliefert:

stetigem Keilriemen-Regeltrieb – Motor-Hydraulik-Anlage für Haspel, Schneidwerk
(100–12 AM) – 2 voneinander unabhängige Bremsen – 2 dreiteilige Halmteiler –
Federzinken-Pick Up-Haspel – Dreschkorb mit Momentverstellung und Steinfang-
trommeldrehzahl-Verstellung – Lamellensieb – 5 Untersiebe – 4 Sortierzylinder-
Halterhaube für pressenlose Maschine – Beleuchtungsanlage und Ausrüstung laut
Anlagewerkzeuge



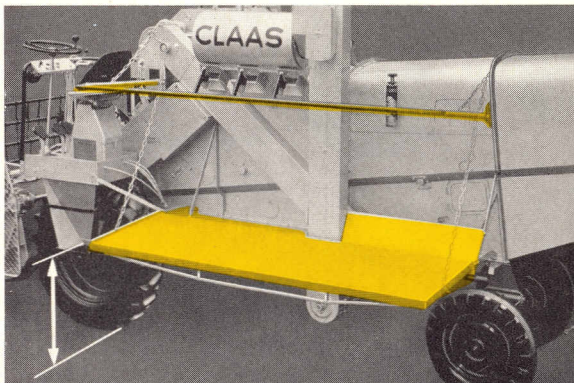
Der Mährusch

hat sich als neuzeitliches Ernteverfahren in wenigen Jahren durchgesetzt, weil er nicht nur die Erntekosten senkt, erhebliche Arbeiterleichterungen bringt und den Landwirt unabhängig von fremden Arbeitskräften macht, sondern auch den Ertrag noch um etwa 10% erhöht. - Nicht nur in der Ebene arbeitet der CLAAS EUROPA zuverlässig, auch stark geneigte Hanglagen werden mit bestem Erfolg gemeistert, und immer wieder überrascht die hohe Leistung des EUROPA in schwerstem Lagergetreide. Kurze Ährenheber und Zwangszuführung durch Pick Up-Haspel, gesteuerte Einzugswalze und Kettenförderer sorgen für saubere und nahezu verlustfreie Aufnahme



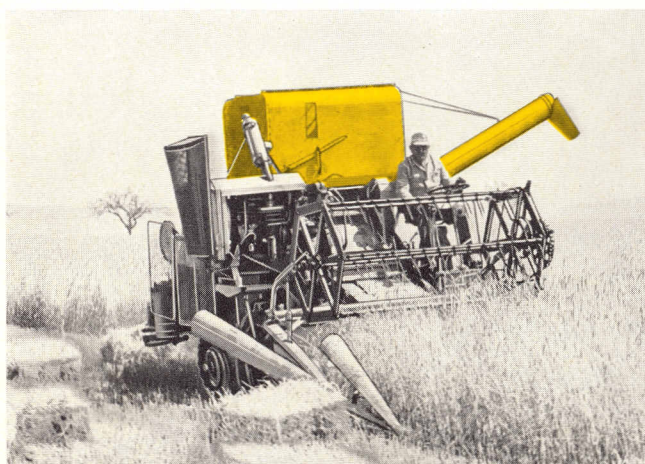
Der Schwaddrusch

erweitert die Einsatzmöglichkeiten des CLAAS EUROPA und ist vor allem für empfindliche Fruchtarten wie Raps, Erbsen, Grassamen, für stark verunkrautete oder ungleichmäßig reifende Felder und bei feuchter Witterung zu empfehlen. Das in Schwaden gelegte und abgetrocknete Dreschgut wird durch die Pick Up-Trommel, die vor dem Schneidwerk anzubringen ist, sauber aufgesammelt und während der Fahrt ausgedroschen. Selbstverständlich ist der CLAAS EUROPA ohne Umbau auch im Stand- und Hokkendorusch einzusetzen.



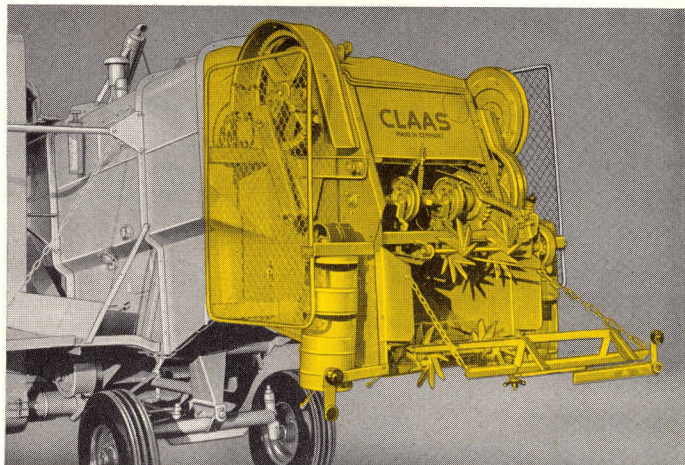
Korn in Säcken

Das ausgedroschene Getreide wird marktfertig gereinigt, im Sortierzylinder in 3 Qualitäten sortiert und in Säcke gefüllt. Auf dem geräumigen Absackstand können mehrere volle Säcke mitgeführt und nach Wunsch entweder auf dem Feld reihenweise abgelegt oder auf einen bereitstehenden Wagen übergeladen werden. Die Absackplattform ist so hoch angebracht, daß sie mit der Höhe der Ladefläche gebräuchlicher Ackerwagen übereinstimmt



Sacklose Kornbergung

Der Korntank, der auf Wunsch anstelle des Absackstandes aufgebaut wird, faßt etwa 1000 kg Körner und spart einen Bedienungsmann. Seine Schnellentleerung wird durch eine Kupplung vom Fahrersitz aus bedient und erfolgt entweder in einen bereitstehenden oder - während der Arbeit - in einen nebenherfahrenden Wagen. Für Betriebe, die noch nicht auf sacklose Kornbergung eingestellt sind, aber auf die Einmann-Bedienung nicht verzichten können, wird auf Wunsch eine Absackvorrichtung zum Tank geliefert



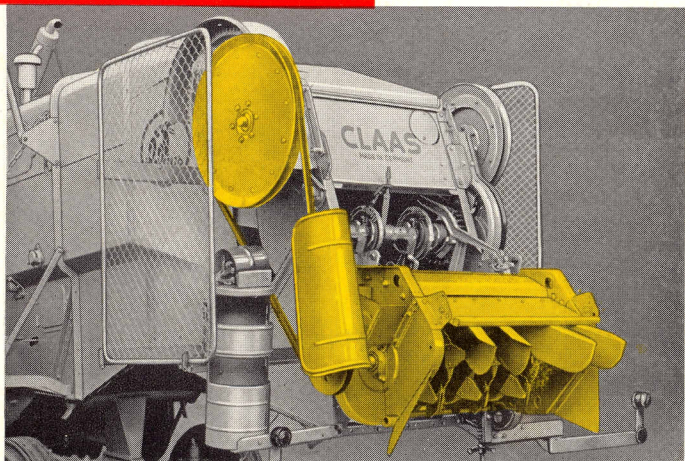
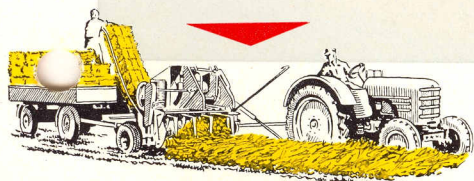
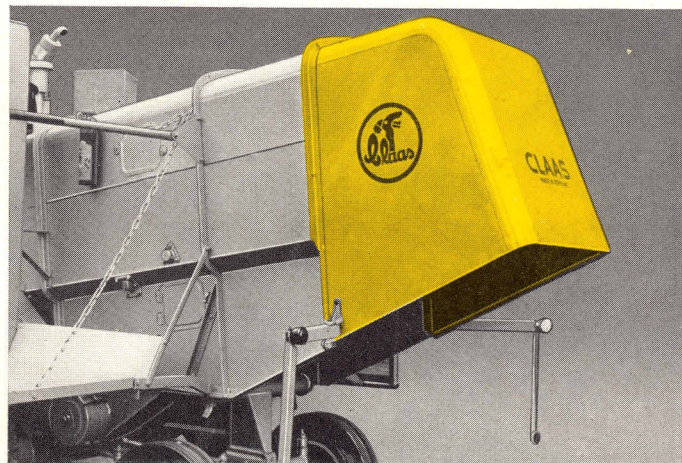
Mit Strohpresse

Für die Strohbergung bietet der CLAAS EUROPA verschiedene Lösungen. Die Einbau-Strohpresse nach der bewährten CLAAS-Schwingkolben-Bauart formt kantige, zweimal gebundene Ballen, deren Länge stufenlos einstellbar ist. Sie lassen sich sehr gut transportieren und raumsparend stapeln. – Eine Ballenbremse (CLAAS-Patent) am Preßkanalausgang dient zur Regulierung des Preßdruckes und schützt gleichzeitig vor Überlastungen



Ohne Strohpresse

Wenn eine Sammelpresse (CLAAS-Patent-Pick Up „LD“ oder „HD“) vorhanden ist, bietet der pressenlose Mähdrescher die Möglichkeit zur vollmechanisierten Getreideernte. Das Stroh wird zunächst lose in Schwaden abgelegt, die Leistung des Mähdreschers erhöht sich dabei um 5–10%. Später werden die Schwaden mit der Pick Up-Presse aufgenommen, gepreßt und gleichzeitig auf Wagen geladen



Mit Strohhäcksler

Wenn nur ein Teil des Strohes für Einstreu und Fütterung benötigt wird, ist die Kombination von Häcksler und Presse zu empfehlen (CLAAS-Patent). Wahlweise kann so das Stroh geschnitten und breitgestreut oder (nach Hochschwenken des Häckslers) in Ballen gepreßt werden. – Eine weitere Lösung ist der Einbau-Strohhäcksler für den pressenlosen Mähdrescher. Er läßt die Wahl zwischen Häckseln und Breitstreuen zum späteren Unterpflügen oder Schwadablage ungehäckselten Strohes zum nachfolgenden mechanischen Sammeln und Laden



TECHNISCHE DATEN

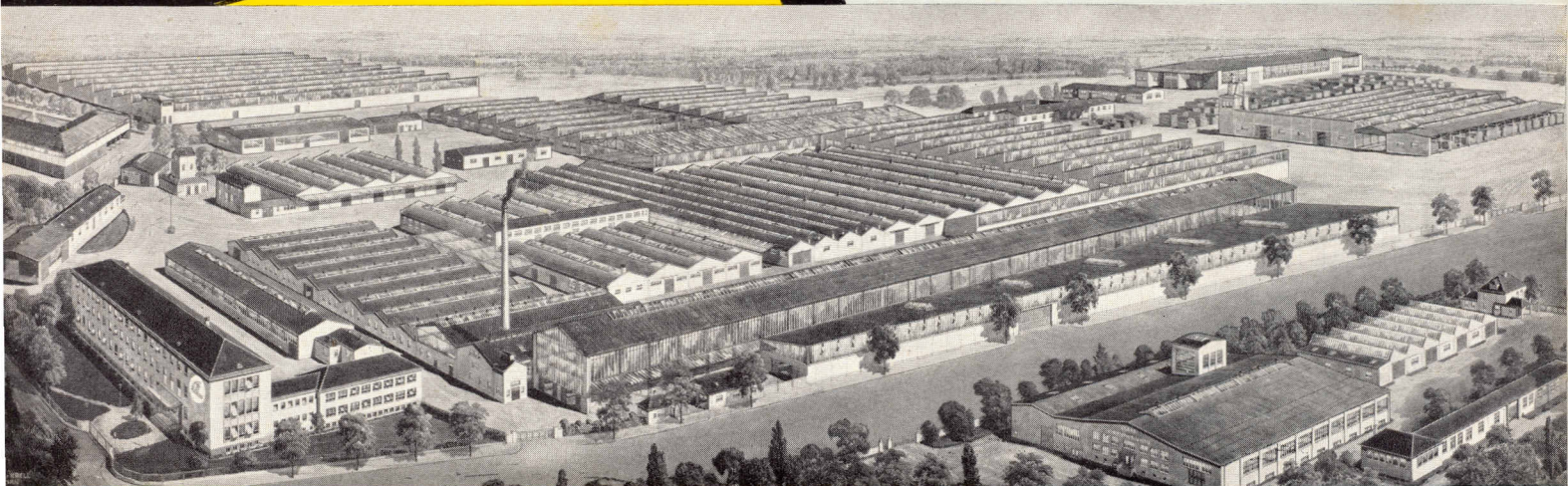
- Motor:** 4-Zylinder-Diesel-Motor, 45 PS
- Getriebe:** Dreiganggetriebe mit Einscheiben-Trockenkupplung (3 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang), Geschwindigkeit innerhalb der einzelnen Gänge hydraulisch stufenlos regelbar (1,3–16,0 km/std).
- Schneidwerk:** Schnittbreite 2,10 m, hydraulisch verstellbar für Stoppelhöhe von 6 bis 60 cm, Schneidwerk zur selbsttätigen Anpassung an Bodenunebenheiten federnd ausgegogen, Messer, Haspel und Einzugsorgane getrennt vom Dreschwerk abschaltbar (Sofortstop). 14 Ährenheber für Lagergetreide serienmäßig mitgeliefert.
- Haspel:** gesteuerte Pick Up-Haspel mit Federzinken, hydraulisch verstellbar.
- Dreschtrommel:** 450 mm ϕ , 800 mm breit, 6 Schlagleisten, Trommeldrehzahl durch Wechselräder von 620–1380 U/min verstellbar.
- Dreschkorb:** mit Momentverstellung und vorgesetzter Steinfangmulde.
- Entgrannung:** neuartige, auch bei Feuchtigkeit sicher arbeitende Entgrannungseinrichtung (Patent angem.).
- Schüttler:** langer, dreiteiliger Hordenschüttler, auf 2 Kurbelwellen laufend.
- Reinigung:** 1. Reinigung: Druckwindreinigung mit verstellbarem Lamellensieb und auswechselbarem Untersieb (5 Untersiebe serienmäßig mitgeliefert).
2. Reinigung: Sortierzylinder mit Wechselsieb (4 Siebe serienmäßig bei der Maschine), Sortierung in 3 Qualitäten.
- Absackstand:** auf der linken Seite der Maschine, zum wahlweisen Überladen oder Ablegen der vollen Säcke.
- Bereifung:** vorn 10-28 AS, hinten 7.00-12 AM
- Spurweite:** vorn 1800 mm, hinten 1000 mm
- Radstand:** 2900 mm
- Bremsen:** mechanische Fußbremse (auch als Einzelradbremse wirkend), unabhängig davon mechanische Handbremse.
- Sicherheitskupplungen:** Federbelastete Doppelscheiben-Sicherheitskupplungen gegen Überlastung an Haspel, Einzugswalze, Messerantrieb u. a. – Zahlreiche andere Sicherheitseinrichtungen.
- Gewicht des Mähdreschers:** ca. 2790 kg (ohne Strohpresse)
- Gewicht der Strohpresse:** ca. 310 kg
- Maße:** mit Strohpresse in Arbeitsstellung: Länge 9120 mm, Breite 3150 mm, Höhe 2850 mm, in Transportstellung: Länge 7700 mm, Breite 2750 mm, Höhe 2850 mm.
- Strohpresse:** organisch eingebaute zweimal bindende Schwingkolbenpresse mit 700 mm Kanalbreite, Bundgröße stufenlos einstellbar, Ballenbremse zur Regelung des Preßdruckes und als Überlastungsschutz (CLAAS-Patent).
- Weitere Zusatzgeräte:** Federzinken-Pick Up-Trommel, Korntank (auch mit Absackvorrichtung), Strohhäcksler, Sonderdrusch-Einrichtungen u. a. auf Wunsch lieferbar.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich – Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Die
große
europäische
Marke

CLAAS-Mähdrescherwerke – 138 000 m² Werkhallen



GEBR. CLAAS · MASCHINENFABRIK GMBH · HARSEWINKEL i. W.

BAE. AB. LA. (Fr) 200